

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Tra terra e infinito. Architetture alpine per la spiritualità

Entre terre et infini. Architecture alpine pour la spiritualité / Zwischen Erde und Unendlichkeit. Alpenarchitektur für Spiritualität / Med zemljo in nebom. Alpske arhitekture in duhovnost / Between earth and infinity. Alpine architecture for spirituality



ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / New series: n.11

Anno / Year: 12-2023

Rivista del Centro di Ricerca / Journal of the Research center
Istituto di Architettura Montana – IAM

ISBN 979-12-5477-404-5

ISBN online 979-12-5477-405-2

ISSN stampa 2611-8653

ISSN online 2039-1730

DOI 10.30682/aa2311

Registrato con il numero 19/2011 presso il Tribunale di Torino in data 17/02/2011

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

Copyright © Authors 2023 and Politecnico di Torino
CC BY 4.0 License

Direttore responsabile / Chief editor: Enrico Camanni

Direttore scientifico / Executive director: Antonio De Rossi

Coordinatore editoriale / Editorial coordinator: Roberto Dini

Comitato editoriale / Editorial board: Antonio De Rossi, Cristian Dallere, Roberto Dini,

Federica Serra, Matteo Tempestini

Art Direction: Marco Bozzola

Segreteria di redazione / Editorial office: Antonietta Cerrato

Comitato scientifico / Advisory board:

Werner Bätzing (Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg);

Gianluca Cepollaro (Scuola del Governo del Territorio e del Paesaggio - Trentino School

of Management); **Giuseppe Dematteis** (Dipartimento Interateneo di Scienze, Progetto

e Politiche del Territorio - Politecnico di Torino); **Maja Ivanic** (Dessa Gallery - Ljubljana);

Michael Jakob (Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève,

Politecnico di Milano, Accademia di Architettura di Mendrisio - Università della Svizzera

italiana); **Luigi Lorenzetti** (Laboratorio di Storia delle Alpi, Accademia di Architettura di

Mendrisio - Università della Svizzera italiana); **Paolo Mellano** (Dipartimento di Architettura

e Design - Politecnico di Torino); **Gianpiero Moretti** (École d'Architecture de Laval -

Québec); **Luca Ortelli** (École Polytechnique Fédérale de Lausanne); **Armando Ruinelli**

(Architetto FAS - Soglio/Grigioni); **Bettina Schlorhauser** (Universität Innsbruck);

Daniel A. Walser (Fachhochschule Graubünden); **Alberto Winterle** (Architetti Arco

Alpino, Turris Babel); **Bruno Zanon** (Università di Trento, Scuola per il Governo del

Territorio e del Paesaggio - Trentino School of Management).

Corrispondenti scientifici / Scientific Correspondents:

Giorgio Azzoni, Corrado Binel, Francesca Bogo, Nicola Braghieri, Carlo Calderan,

Conrandin Clavuot, Simone Cola, Federica Corrado, Massimo Crotti, Davide Del

Curto, Arnaud Dutheil, Viviana Ferrario, Caterina Franco, Luca Gibello, Stefano

Girodo, Silvia Lanteri, Gianluca d'Inca Levis, Verena Konrad, Laura Mascino,

Andrea Membretti, Giacomo Menini, Martina Motta, Marco Piccolroaz, Gabriele

Salvia, Enrico Scaramellini, Marion Serre, Daniel Zwangsleitner.

Progetto grafico / Graphic design: Marco Bozzola e Flora Ferro

Impaginazione / Layout: DoppioClickArt, San Lazzaro di Savena, BO

Stampa / Print: MIG - Moderna Industrie Grafiche (BO)

Curatori / Theme editors: Antonio De Rossi, Roberto Dini, Cristian Dallere,

Federica Serra, Matteo Tempestini

Ringraziamenti / Thanks to: Daniel A. Walser, Gianluca Popolla, Alex Schidlbauer

Copertina / Cover: Bergkapelle Kendlbruck, Hannes Sampl, 2018 (Photo Albrecht

Imanuel Schnabel)

ArchAlp è pubblicata semestralmente e inviata in abbonamento postale.

Abbonamento cartaceo annuale (2 numeri): € 50,00, spese di spedizione per l'Italia incluse.

Il prezzo del singolo fascicolo è di € 28,00. Non sono incluse nel prezzo le spese di spedizione per il singolo

fascicolo per l'estero (€ 10,00).

Per abbonamenti istituzionali si prega di scrivere a ordini@buponline.com.

È possibile pagare la tariffa con bonifico bancario intestato a Bologna University Press, IBAN:

IT 90P03069 02478 074000053281 oppure con carta di credito.

Variazioni di indirizzo devono essere comunicate tempestivamente allegando l'etichetta con il precedente indirizzo. L'invio dei fascicoli non pervenuti avviene a condizione che la richiesta giunga entro 3 mesi dalla data della pubblicazione.

Per informazioni e acquisti: ordini@buponline.com.

A norma dell'articolo 74, lettera c del DPR 26 ottobre 1972, n. 633 e del DM 28 dicembre 1972, il pagamento dell'IVA, assolto dall'Editore, è compreso nel prezzo dell'abbonamento o dei fascicoli separati, pertanto non verrà rilasciata fattura se non su specifica richiesta.



**Politecnico
di Torino**

Dipartimento
di Architettura e Design

Dipartimento di Architettura e Design
Politecnico di Torino
Viale Mattioli 39, 10125 Torino - Italy
Tel. (+39) 0110905806
fax (+39) 0110906379
iam@polito.it
www.polito.it/iam

Fondazione Bologna University Press

Via Saragozza 10, 40124 Bologna - Italy
Tel. (+39) 051232882
fax (+39) 051221019
info@buponline.com
www.buponline.com

ARCHALP

Rivista internazionale di architettura e paesaggio alpino / Revue internationale d'architecture et de paysage dans les Alpes / Internationale Zeitschrift für Alpine Architektur und Landschaft / Revija za alpsko arhitekturo in pokrajino / International journal of alpine architecture and landscape

Nuova serie / *New series* n. 11 - 2023

Tra terra e infinito. Architetture alpine per la spiritualità

Entre terre et infini. Architecture alpine pour la spiritualité / Zwischen Erde und Unendlichkeit. Alpenarchitektur für Spiritualität / Med zemljo in nebom. Alpske arhitekture in duhovnost / Between earth and infinity. Alpine architecture for spirituality

Indice dei contenuti

Contents

Architetture alpine per la spiritualità / Alpine architecture for spirituality <i>Antonio De Rossi, Roberto Dini, Cristian Dallere, Federica Serra, Matteo Tempestini</i>	8
La sacralità della montagna e la crocifissione del pensiero / The sacrality of the mountain and the crucifixion of the thought <i>Gianluca Popolla</i>	16
<hr/>	
1. Episodi della modernità	
Una mitologia alpina / An Alpine mythology <i>Luca Ortelli</i>	23
«No house should ever be on a hill or on anything». La chiesa di Corte di Cadore e i dettami dell'architettura organica / "No house should ever be on a hill or on anything". The Corte di Cadore Church and the principles of organic architecture <i>Michele Merlo</i>	33
Memoria e preghiera dopo la tragedia. Quattro opere di architettura sacra per il Vajont, tra polemiche e sfide progettuali / Memory and prayer after the tragedy. Four works of sacred architecture for the Vajont, among controversies and design challenges <i>Marianna Gaetani</i>	43
Attorno all'altare. La chiesetta alpina di Ettore Sottsass senior sul Monte Bondone / Around the Altar. The Alpine Chapel by Ettore Sottsass Senior on Monte Bondone <i>Fabio Campolongo</i>	53
«Per gli Alpini non esiste l'impossibile». L'acropoli alpina al Doss Trento: un sogno infranto / "For the Alpini, there is no such thing as impossible". The Alpine acropolis at Doss Trento: a shattered dream <i>Roberto Paoli</i>	63
Naufrage du mouvement liturgique contre les Alpes bernoises. Regard sur l'architecture sacrée en Valais / Erosion of the liturgical movement against the Bernese Alps. Exploring sacred architecture in Valais <i>Patrick Giromini</i>	71

Ein modernes Gotteshaus für Passugg-Araschgen. Der Bündner Architekt Andres Liesch und die Kirche in Passugg / A modern house of worship for Passugg-Araschgen. The Grisons architect Andres Liesch and the church in Passugg <i>Daniel A. Walser</i>	79
<hr/>	
2. Esperienze contemporanee	
Un oratorio e una cappella in Ticino / An oratory and a chapel in Ticino <i>Nicola Navone</i>	87
Due chiese / Two churches <i>Carlo Calderan</i>	95
La "Stiva da Morts". In bilico tra due dimensioni sensoriali / The 'Stiva da Morts'. Balancing between two sensory dimensions <i>Valerio Botta</i>	107
Vom Heiligen Land Tirol. Sakrales Bauen und die Berge / From the holy land of Tyrol. Sacred buildings and the mountains <i>Andreas Flora</i>	117
Renaissance der Kapelle: neue Bauformen eines alten Bautyps im alpinen Raum / Renaissance of the chapel: new designs for an old building type in the Alpine region <i>Veronika Müller</i>	125
Alpine iconodulia <i>Matteo Tempestini</i>	133
Leggere il tempo. Conversazione sull'architettura sensibile di Armando Ruinelli / Reading time. A conversation on the sensitive architecture of Armando Ruinelli <i>Giorgio Azzoni</i>	141
Visages de la contemplation / Faces of contemplation <i>Daniele Regis</i>	151

luca **ortelli**/michele **merlo**/
fabio **campolongo**/roberto
daniel a. **walser**/nicola **navo**
valerio **botta**/andreas **flora**/
matteo **tempestini**/giorgio a

marianna **gaetani**/
paoli/patrick **giromini**/
one/carlo **calderan**/
/veronika **müller**/
azzoni/daniele **regis**

2. ESPERIENZE CONTEMPORANEE





La “Stiva da Morts”. In bilico tra due dimensioni sensoriali

The ‘Stiva da Morts’. Balancing between two sensory dimensions

In Vrin there is a building that is not dissimilar from most of the buildings in the village in terms of its general characteristics, but at the same time it appears as an autonomous element in relation to its context. This building is known as ‘Stiva da Morts’, chamber of the dead, by the villagers, and was designed by architect Gion A. Caminada to host the traditional ritual of visiting the deceased in their coffin before burial. This ritual took on collective meanings in addition to the sentimental and individual ones already present. An ambivalence towards the individual seems to be expressed by some formal choices, which made the Stiva da Morts a new landmark in the anthropic fabric.

Valerio Botta

Graduated at the Mendrisio Academy of Architecture, he is both professionally and academically active. He has established collaborations in national and international contexts. He is currently involved in a PhD program concerning the regeneration of peripheral contexts from the territorial scale to minute architectural detail.

Keywords

Contemporary architecture, religious architecture, Caminada, Vrin, Grisons.

Doi: 10.30682/aa2311n

In apertura

Stiva da Morts,
vista dal villaggio
(foto Valerio Botta).

Fig. 1

Stiva da Morts,
vista dal cimitero
(foto Valerio Botta).

Fig. 2

Stiva da Morts,
posizionamento,
pianta d'ingresso dal
cimitero, prospetto,
piante e schemi
della struttura e delle
soglie.

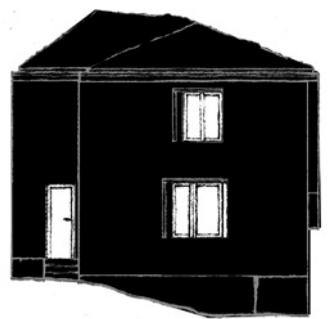
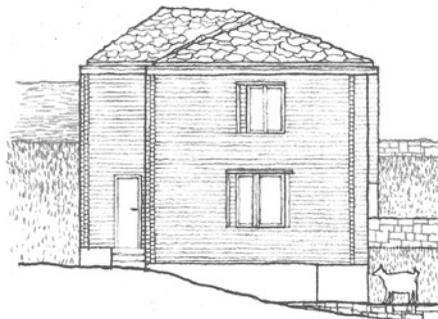
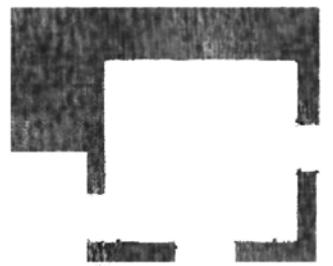
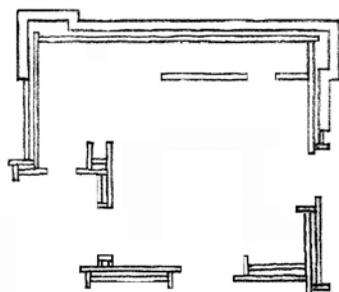
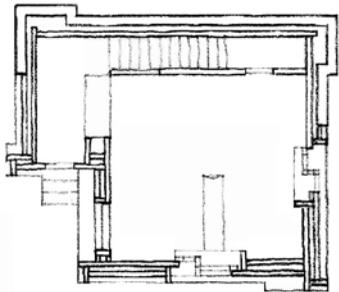
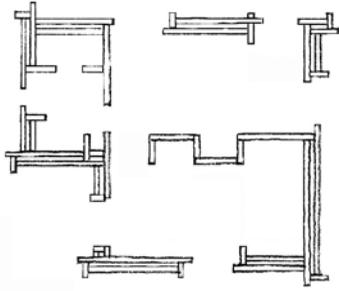
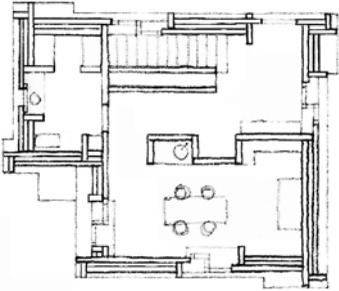
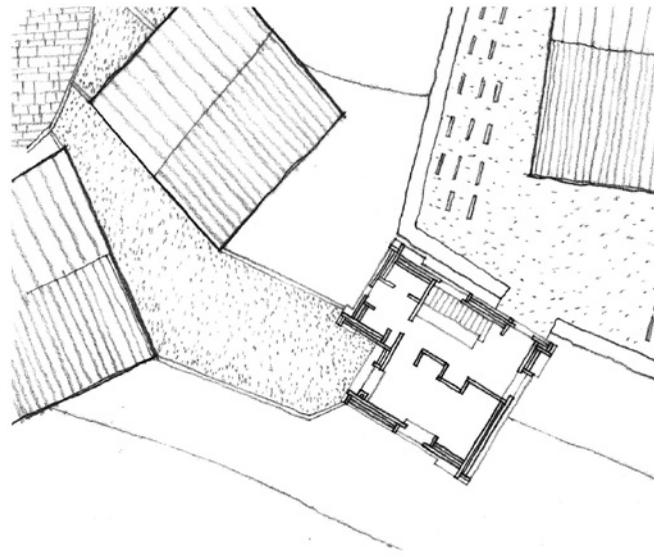
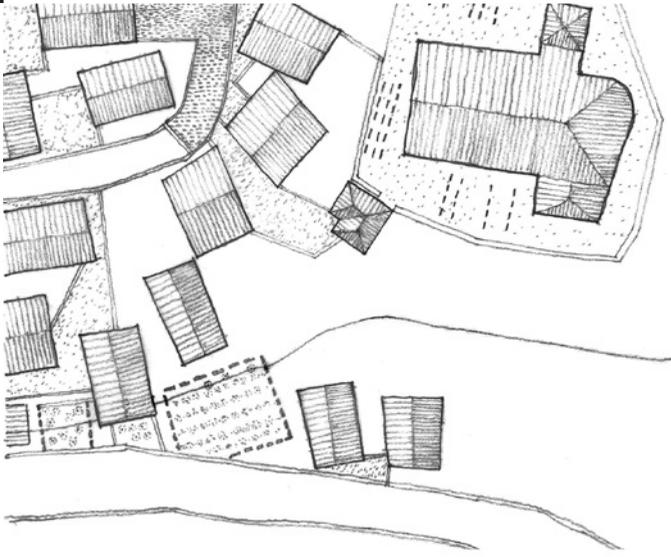
Il villaggio alpino di Vrin, nei Grigioni svizzeri, è caratterizzato da un insediamento fatto prevalentemente di edifici abitativi e lavorativi costruiti in legno e dalle dimensioni contenute. L'impiego dello stesso materiale costruttivo ha determinato il linguaggio architettonico del paese sia a livello tipologico che cromaticamente, infatti, su tutto il tessuto antropico risalta la colorazione dei larici impiegati per le costruzioni. Passeggiando per Vrin si può però incontrare un edificio che appare autonomo rispetto al contesto. Esso presenta sempre un involucro in legno, ma il suo colore è bianco come la neve che per diversi mesi copre la val Lumnezia e come la chiesa della Natività della Vergine e San Giovanni Battista nelle vicinan-

ze. Questa costruzione a Vrin viene chiamata "Stiva da Morts".

Il termine "Stiva da Morts", espressione dialettale derivata dal Romancio e traducibile in "Camera dei morti", identifica un edificio progettato da Gion A. Caminada e realizzato nel 2002 per la comunità. Questa costruzione può essere considerata come parte del progetto di rigenerazione architettonica del Comune di Vrin iniziato nei primi anni Novanta. Nel progetto di rigenerazione, anch'esso attuato dall'architetto Caminada, sono presenti una serie di strutture pubbliche, ispirate a costruzioni di origine rurale che ancora oggi arricchiscono gli spazi aperti di alcuni villaggi alpini. Tali *facilities* erano espressione di un modo di considerare lo spazio tra le abi-



2





tazioni come un unico ambito collettivo in grado di fornire degli strumenti utili alla vita quotidiana. Tra queste vi erano per esempio i lavatoi, gli abbeveratoi per il bestiame, le sedute in pietra, gli essicatoi per il foraggio e naturalmente i primi e più recenti edifici pubblici come le chiese, i cimiteri, le sale comuni e le scuole (Giovanoli, 2009). La Stiva da Morts rappresentava una reinterpretazione funzionale di queste strutture, proponendo un nuovo spazio nel villaggio in grado di rispondere a una problematica contemporanea.

Già verso la fine degli anni Novanta il rito funebre della visita al feretro presso la casa del defunto, tradizionalmente attuato a Vrin, era finito in disuso. Erano sempre meno, infatti, le persone che passavano gli ultimi attimi della loro vita nelle proprie abitazioni e stava diventando usuale terminare la propria esistenza in contesti lontani dalla casa d'origine, in altri paesi, città, in ospedali o in case di cura. Oggi la maggior parte delle persone al momento della propria morte non possiede nemmeno più una casa nei luoghi di provenienza (Schlorhauser, 2005). Per questo nel contesto del progetto di rigenerazione di Vrin si pensò di realizzare una costruzione comune che potesse ospitare

il rituale della visita al feretro, per dare un ultimo saluto al defunto prima dell'inumazione (Tschanz, 2003). Un saluto che in origine veniva effettuato tra le mura domestiche e che allo stesso tempo era caratterizzato da una profonda spiritualità. Anche per questo motivo la Stiva da Morts venne posizionata in una zona a contatto con le case del paese, al di fuori del recinto in pietra che include chiesa e cimitero, ma allo stesso tempo affacciato su quest'ultimo. L'edificio per l'architetto era rappresentazione di un principio di "transizione" tra il mondo dei vivi e il mondo dei morti e per questo venne interpretato come struttura-filtro tra l'area sacra e il paese. Il concetto di "transizione" fu l'elemento filosofico e formale scelto da Caminada per determinare la spazialità della costruzione. Quest'ultima si presenta, infatti, formalmente in bilico tra il linguaggio architettonico espresso dalle costruzioni all'interno dell'area sacra e quello rappresentato dagli altri edifici nel villaggio, configurandosi simultaneamente come oggetto sacro e profano.

Come già accennato la Stiva da Morts è costruita in legno tramite la tecnica del *Block-bau*, ma a differenza di abitazioni, stalle e fienili è dipinta di bianco come la chiesa, definendo con essa una nuova fami-

Fig. 3
Vista aerea di Vrin
(foto Tommaso
Arnaboldi).

Fig. 4
La chiesa di
Vrin in una vista
dal villaggio
(foto Valerio Botta).

Fig. 5
Stiva da Morts,
sezione.

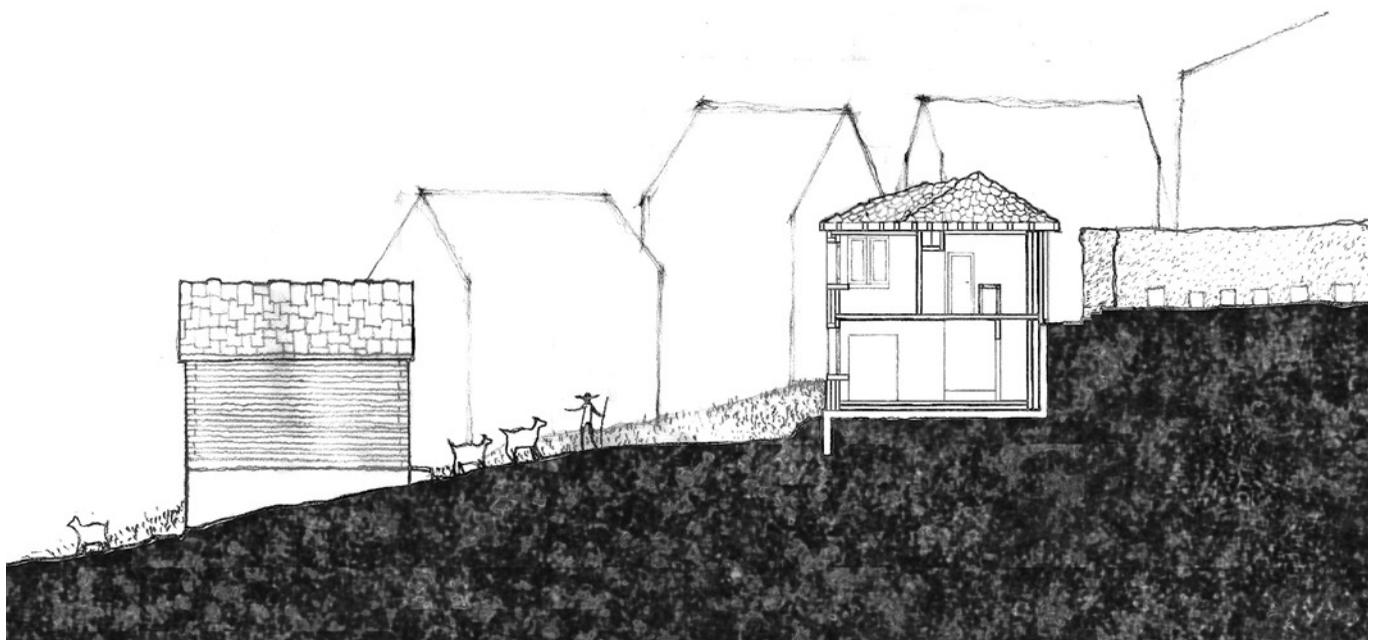




Fig. 6
Stiva da Morts,
ingresso dal
cimitero.

Fig. 7
Stiva da Morts,
camera del feretro.

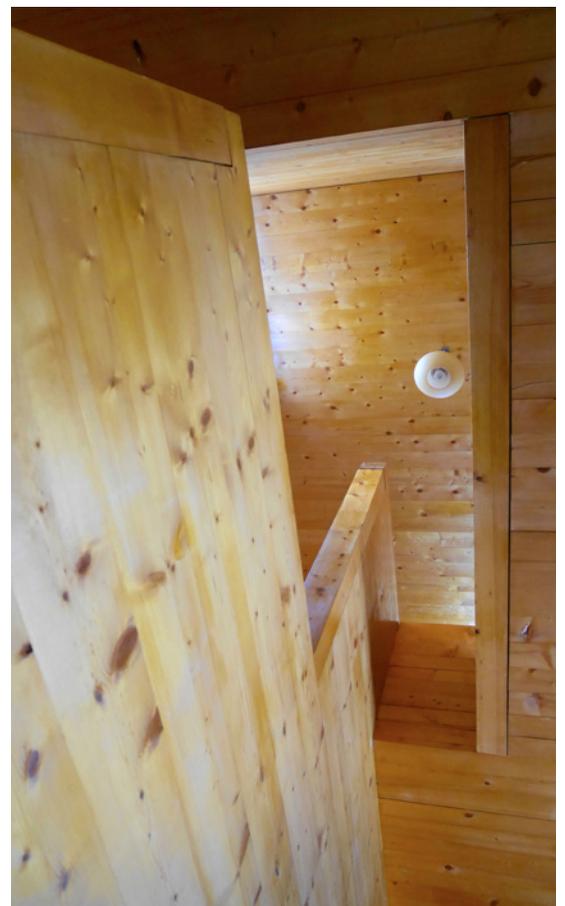
Fig. 8
Stiva da Morts,
cucina e vano scale.



glia cromatica nel nucleo e mostrando una sorta di autonomia rispetto a quest'ultimo (Deplazes, 2005). Tuttavia, il disegno in facciata creato tramite il congiungimento di assi tra loro sovrapposte si associa alla forma degli edifici domestici nel villaggio, creando una delicata ambivalenza formale (Aspesi, Cattaldi, 2013). Anche l'interno della struttura sembra proseguire l'intermediazione spaziale tra area sacra e villaggio rappresentata esternamente dalla camera dei morti. L'edificio è realizzato su due piani, entrambi con un accesso dall'esterno. Il livello superiore si affaccia sul cimitero e ospita il locale della cucina, dove famigliari e amici del defunto possono sostare e socializzare, come avveniva nelle cucine delle abitazioni durante il rito tradizionale. A livello inferiore c'è l'ingresso dal villaggio che introduce in una zona distributiva interna dalla quale ci si può spostare sia verso la sala dove vengono ospitati il feretro con la salma, che verso la scala connessa al piano superiore. Tramite questa configurazione spaziale la costruzione pone in relazione due livelli differenti della topografia su cui poggia, creando un passaggio coperto tra villaggio e cimitero.

I locali che ripartiscono l'interno dell'edificio sono tutti di forma quadrangolare con dimensioni domestiche sia in altezza che in ampiezza; i lati dei loca-

li hanno una lunghezza che varia tra i 2 e i 5 metri. Anche il rapporto tra superficie opaca e superficie traslucida in facciata è simile a quella delle abitazioni contadine che costituiscono il villaggio, infatti la superficie finestrata si presenta puntualmente sull'involucro tramite delle aperture rettangolari e facendo risaltare la compattezza della struttura (Zumthor, 1976). Ciò che contraddistingue la Stiva da Morts dal resto degli edifici di Vrin è il modo in cui sono concepite tridimensionalmente le soglie, le quali grazie alla tecnica costruttiva e alla configurazione dei locali interni sembrano rappresentare ancora una volta il concetto di "transizione" alla base del progetto spaziale (Kapstein, 1988). Come in altri progetti di Caminada l'edificio, benché sia costruito in legno, è concepito come una massa scavata in cui le bucatore verso l'esterno e il passaggio tra i locali sono drammatizzati da una profondità di soglia accentuata. Per ottenere tale configurazione le superfici perimetrali su cui si presentano le aperture sono realizzate tramite una doppia parete in *block-bau*, con un'intercapedine dove è stato interposto l'isolamento. Allo stesso tempo le stanze sono separate tra loro da pareti articolate su tre dimensioni che ospitano a loro volta degli ulteriori spazi intermedi; come quello rappresentato dalle nicchie della



parete che divide il locale d'ingresso superiore dal locale ristoro o come il vano scale che è contenuto dalla parete perimetrale verso il cimitero e dalla parete interna che definisce la sala del feretro al piano inferiore. La profondità delle soglie della Stiva da Morts crea degli ambienti interni di una certa intimità dai quali si può osservare il contesto esterno senza essere osservati e nei quali ci si può raccogliere in meditazione. Questo effetto è ottenuto anche grazie al modo in cui la luce entra nell'edificio, penetrando dalle aperture in facciata dopo esser rimbalzata sulle soglie e producendo un'illuminazione naturale globalmente soffusa e tendenzialmente indiretta. Per questa caratteristica la Stiva da Morts, nonostante sia costruita in legno, ricorda alcune costruzioni medievali in pietra, in cui la luce filtrata da bucatore profonde nella muratura crea degli ambienti dalla limitata stimolazione percettiva, adatti al raccoglimento individuale (Deplazes, 2005).

Le caratteristiche costruttive, cromatiche e funzionali della Stiva da Morts la rendono un elemento d'eccezione nel tessuto antropico preesistente, ma legato a quest'ultimo, per unire degli ambiti funzionali differenti, tramite una reinterpretazione formale che crea un dialogo tra la dimensione domestica del villaggio e quella spirituale.

In un certo senso è forse il tema della reinterpretazione della tradizione ciò che caratterizza maggiormente la camera dei morti. Un tema che è evidente in quasi tutte le opere di Caminada e che sembra essersi cristallizzato tramite l'edificio costruito nel 2002. Esso, infatti, oltre a rappresentare un concetto utilizzato per regolare questioni spaziali, ha assunto un valore ulteriore grazie alla nuova porzione di contesto realizzata (Caniggia, 1976). Una nuova area nel tessuto di Vrin, dedicata alla collettività e dove la memoria assume significati individuali e affettivi (Rossi, 2006). ■

Fig. 9
Stiva da Morts,
vista dal cimitero.

Fig. 10
Stiva da Morts,
vista dell'ingresso
dal cimitero.



Bibliografia

- Aspesi Gian Mario, Cataldi Giancarlo** (2013), *Casa alpina in tronchi / Blockbau. Varianti locali ed evoluzione tipologica*, Priuli e Verlucca Editori, Scarmagno.
- Caniggia Gianfranco** (1976), *Strutture dello Spazio Antropico. Studi e note*, (ed. 1992), Alinea, Firenze.
- Deplazes Andrea** (2005), *Constructing Architecture. Materials Process Structures. A Handbook*, Birkhäuser, Basel.
- Giovanoli Diego** (2009), *Facevano case. 1450-1950*, Pro Grigioni Italiano, Malans, Coira.
- Kapstein Glenda** (ed.) (1988), *Espacios intermedios. Respuesta arquitectónica al medio ambiente*, (ed. 2015), Ediciones Arq, Santiago.
- Rossi Aldo** (2006), *L'architettura della città*, Cittàstudi, Milano (prima ed. 1966).
- Schlörhauser Bettina** (a cura di) (2005), *Cul zuffel e l'aura dado. Gion A. Caminada*, Quart Verlag, Luzern.
- Tschanz Martin** (2003), *Stiva da morts. Gion A. Caminada: vom Nutzen der Architektur*, GTA, Zürich.
- Zumthor Peter** (1976), «Vrin, Lugnez», in *Siedlunginventar Graubünden*, Herausgegeben im auftrag des Kanton Graubünden durch die Kantonale denkmalpflege, Chur.

10

